



NOTICE D'EMPLOI

Tronçonneuse

CSX3000

Avertissement !

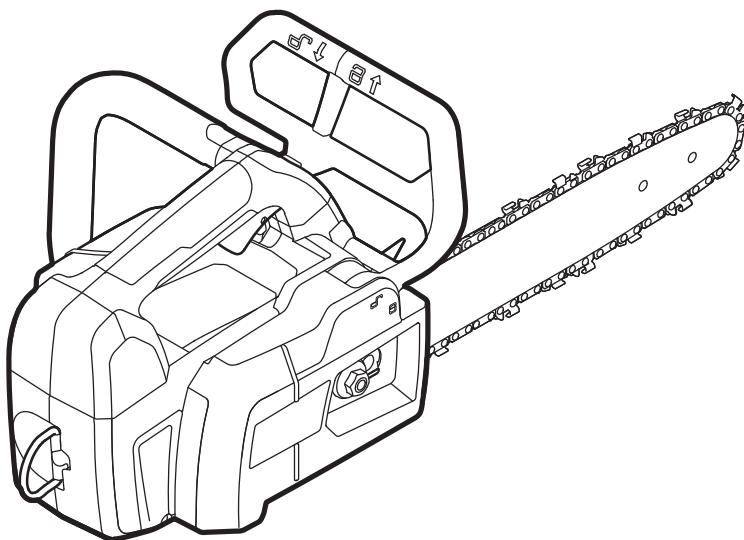
Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.





POWER⁺ TOP HANDLE CHAIN SAW



OPERATOR'S MANUAL

CORDLESS TOP HANDLE CHAIN SAW

MODEL NUMBER CSX3000

EN	Cordless top handle chain saw	7	RO	Ferăstrău fără fir cu mâner superior	120
DE	Akku-top handle kettensäge	14	SL	Brezzična žaga z ročajem na vrhu	127
FR	Scie a poignée supérieure sans fil	21	LT	Belaidis pjūklas su rankena viršuje	134
ES	Motosierra de poda a batería de	28	LV	Zāģis ar rokturi augšpusē	141
PT	Motosserra de poda sem fios de	36	GR	Κλαδευτικό αλυστοπίριοιο μπαταρίας	148
IT	Motosega da potatura cordless	43	TR	Kablosuz budama testeresi	156
NL	Accu-tophandle kettingzaag	50	ET	Juhtmevaba pealmise käepidemega saag	163
DK	Ledningsfri sav med tophåndtag	57	UK	Акумуляторна ланцюгова пила з верхньою рукояткою	170
SE	Batteridrivnen tophandssåg	64	BG	Акумуляторен трион с горна ръкохватка	177
FI	Akkukäyttöinen moottosaha	71	HR	Akumulatorska pila s drškom na vrhu	186
NO	Trådløs tophåndssag	78	KA	უკაბელო ხერხი ზედა სახელურაწით	193
RU	Беспроводная пила с верхней рукояткой	85	SR	Bežična testera sa gornjom drškom od	202
PL	Pilarka akumulatorowa	92	BS	Akumulatorska žaga s gornjom ručkom	209
CZ	Akumulátorová řetězová pila s horním úchopem	99	HE	מסור ידית עליונה	216
SK	Akumulátorová pila s hornou rukoväťou	106	AR	المنشار اليدوي العلوي اللاسلكي	223
HU	Akkumulátoros egykezes láncfűrész	113			

[illegible]

A2

BA1400, BA2800,
BA4200, BA1400T,
BA2800T, BA4200T,
BA5600T, BA2240T

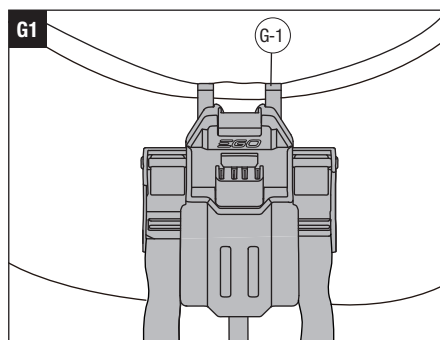
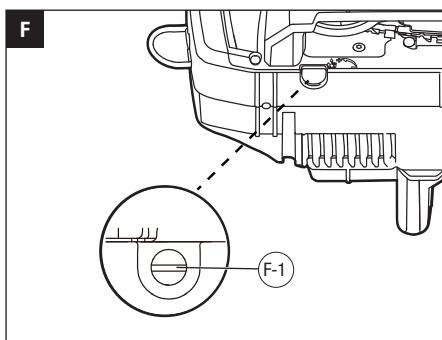
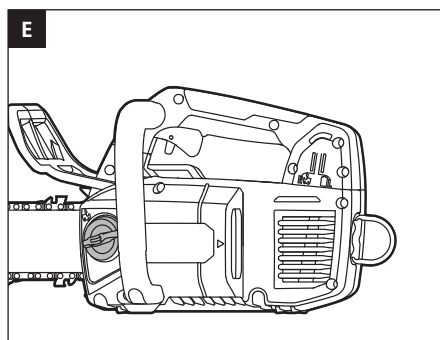
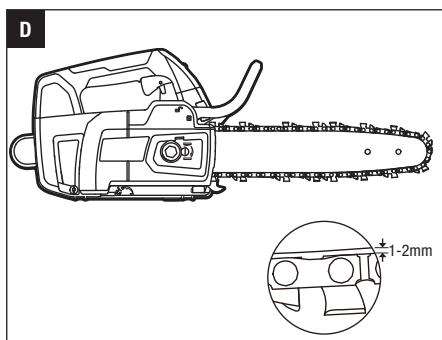
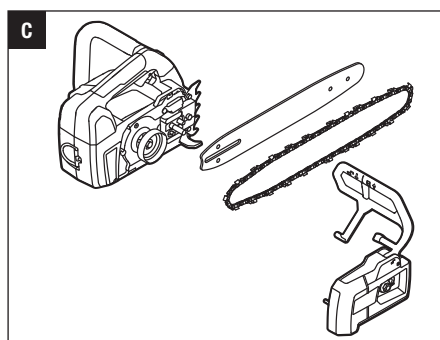
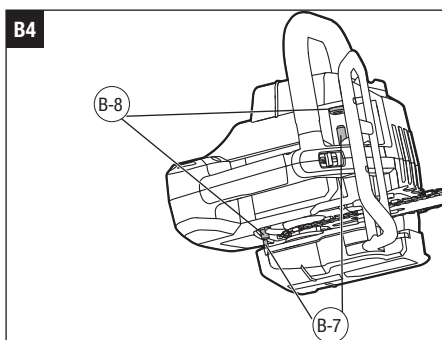
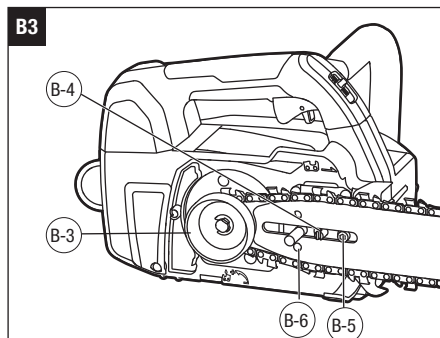
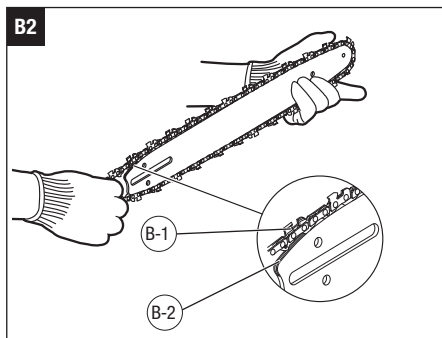
CH5500E,
CH2100E

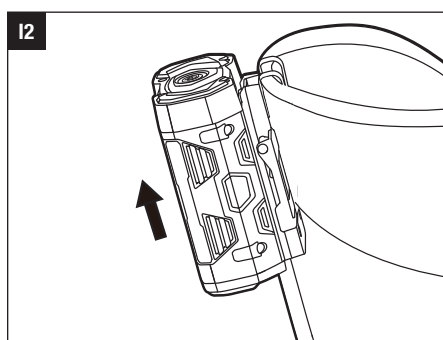
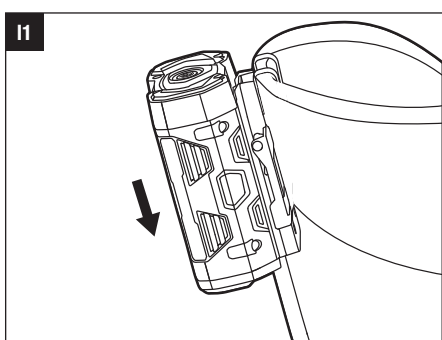
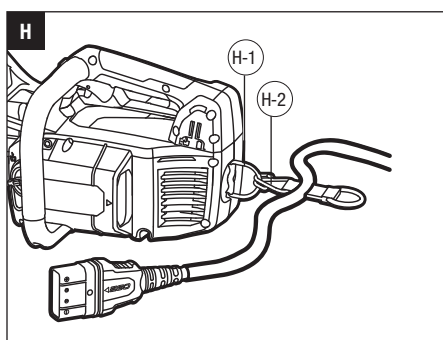
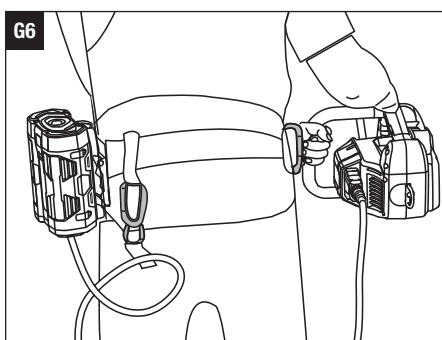
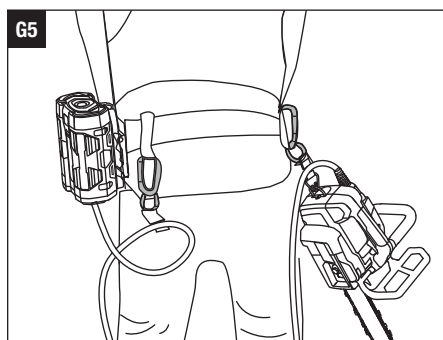
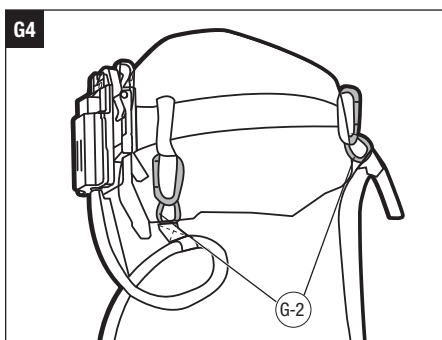
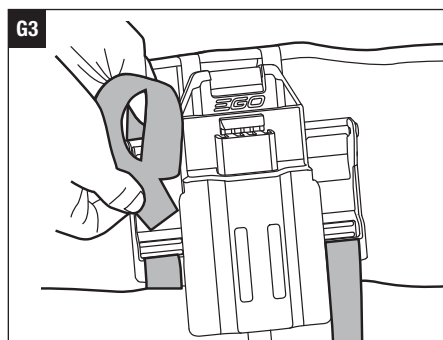
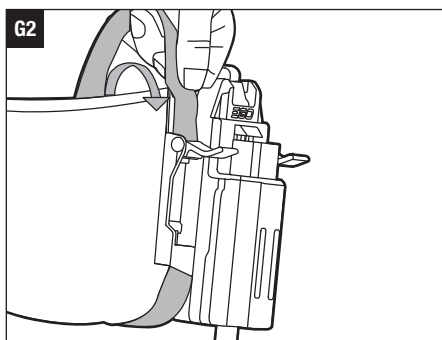


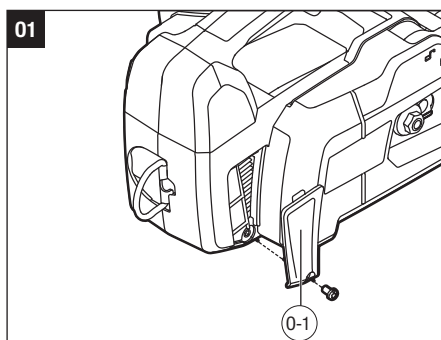
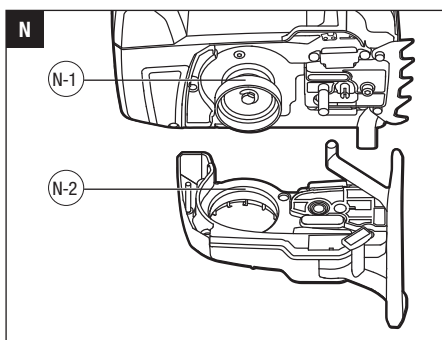
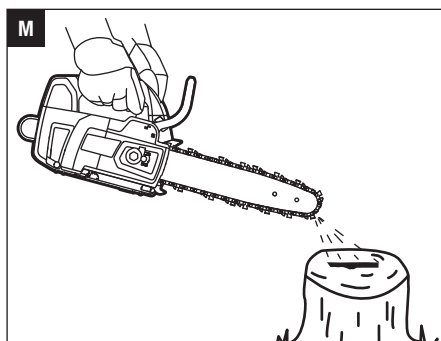
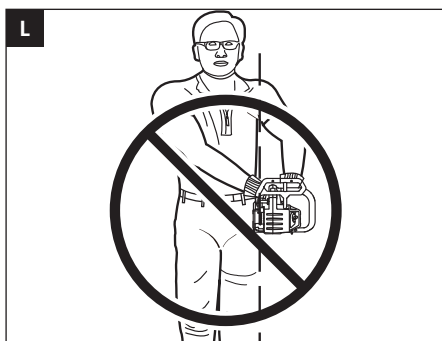
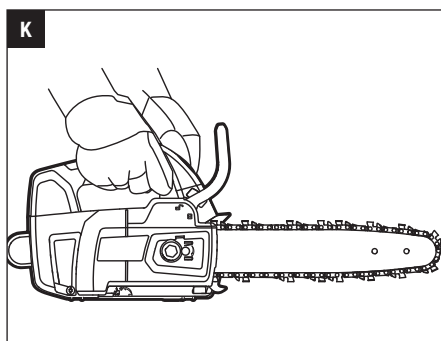
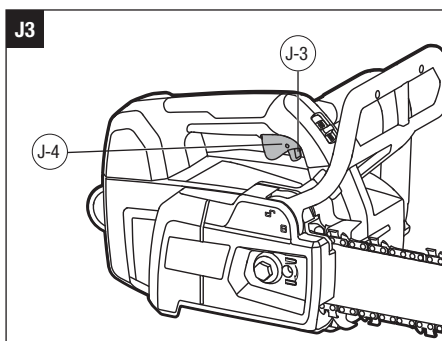
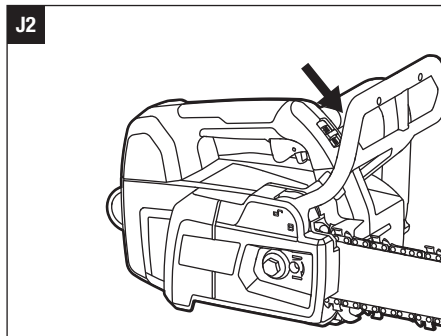
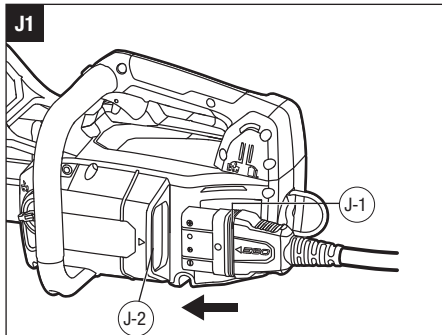

B1

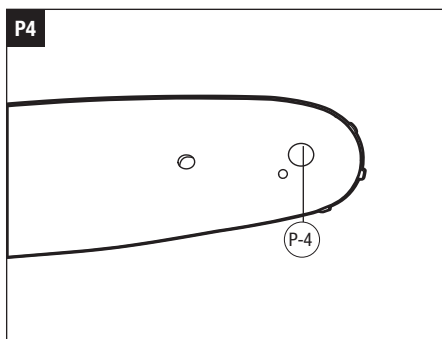
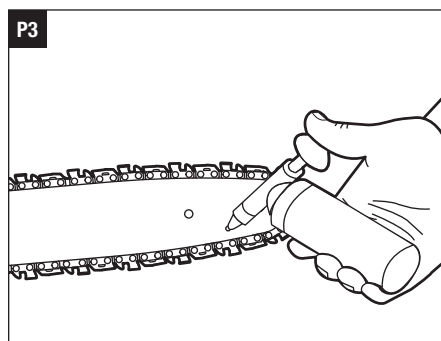
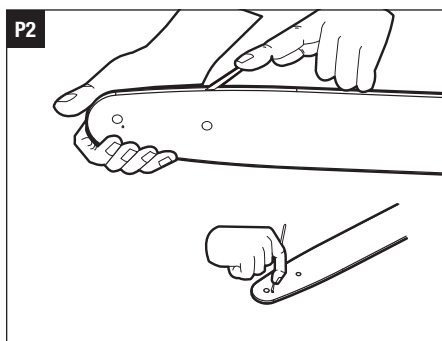
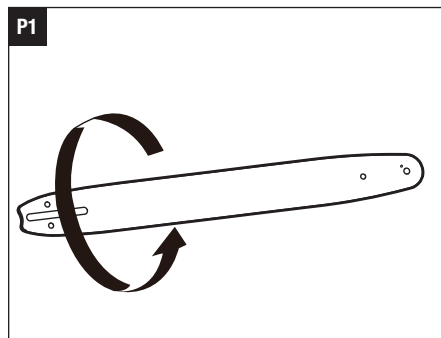
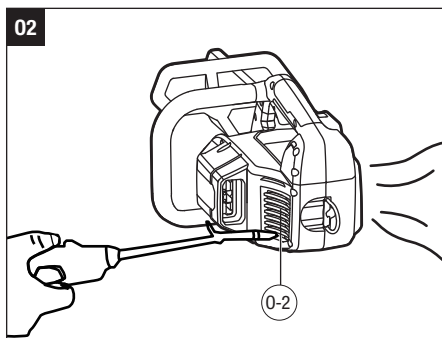


The diagram shows a long, thin, curved metal component, possibly a spring or a part of a mechanism. It has a slot and two small holes on the left side. A chain of small rectangular blocks is attached to the bottom edge of the component, following its curve.









READ ALL INSTRUCTIONS!

EN



READ OPERATOR'S MANUAL

⚠ Residual risk! People with electronic devices, such as pacemakers, should consult their physician(s) before using this product. Operation of electrical equipment in close proximity to a heart pacemaker could cause interference or failure of the pacemaker.

SAFETY SYMBOL

The purpose of safety symbols is to attract your attention to possible dangers. The safety symbols and the explanations with them deserve your careful attention and understanding. The symbol warnings do not, by themselves, eliminate any danger. The instructions and warnings they give are no substitutes for proper accident prevention measures.

⚠ WARNING: Be sure to read and understand all safety instructions in this Operator's Manual, including all safety alert symbols such as **"DANGER," "WARNING,"** and **"CAUTION"** before using this tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

SYMBOL MEANING

This page depicts and describes safety symbols that may appear on this product. Read, understand, and follow all instructions on the machine before attempting to assemble and operate it.

SAFETY SYMBOLS



Safety Alert



Wear heavy-duty work gloves made of durable material.



Wear non-slip safety footwear.



Be Aware of Kickback- Contact of the guide bar tip with any object should be avoided



Guide Bar Tip Kickback- Tip contact can cause the guide bar to move suddenly upward and backward, which can cause serious injury.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Take to an authorized recycler.

V Volt



Direct Current



To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.



Wear snug-fitting clothing. Do not wear a scarf, necktie or jewelry.



Wear close-fitting safety glasses, earplugs or ear muffs and a safety hard hat with chin strap.



Two Handed Hold- Always use two hands when operating the chain saw.



The information of guide bar.



Do Not Expose To Rain.



Noise



CE

EN SPECIFICATIONS

Voltage		56 V 
Recommended Operating Temperature:		-15°C-40°C
Recommended Storage Temperature:		-40°C-70°C
Optimum Charging Temperature		5°C-40°C
Cutting Length		300 mm
Chain speed		20 m/s
Chain Pitch		3/8" (9.5mm)
Chain Gauge		1.1 mm
Saw Chain Type		AC1200(Recommend) AC1400 (Compatible) AC1600 (Compatible)
Guide Bar Type		AG1200(Recommend) AG1400(Compatible) AG1600(Compatible)
Weight (without battery pack, chain sheath)		3.5 kg
Measured sound power level L _{WA}		98.8 dB(A) K=3 dB(A)
Sound pressure level at working position L _{PA}		88.1 dB(A) K=3 dB(A)
Guaranteed sound power level L _{WA} (according to 2000/14/EC)		102 dB(A)
Vibration a _h	Front Handle	1.73 m/s ² K= 1.5 m/s
	Main Handle	2.21 m/s ² K= 1.5 m/s

- The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
- The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

NOTICE: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value in which the tool is used; In order to protect the operator, user should wear gloves and ear protectors in the actual conditions of use.

DESCRIPTION

KNOW YOUR CHAIN SAW (Fig. A1)

1. Saw Chain
2. Kickback Brake Paddle
3. Locking Tongue
4. Main Handle
5. Variable-Speed Trigger
6. Eyelet
7. Battery Indicator
8. Low Oil-Indicator
9. Front Handle
10. Oil Tank Cap
11. Guide Bar
12. Lubricating Hole
13. Sprocket
14. Tensioning Screw
15. ON-OFF Safety switch
16. Guide Bolt
17. Bar Nut
18. Side Cover Assembly
19. Oil-Flow Adjustment Screw Cover
20. Dust Removal Cover
21. Ejection Mechanism
22. Electric Contacts
23. Battery Release Button
24. Belt Hook
25. Buckle
26. Strap
27. Strop
28. Ring 1
29. Saw Hook
30. Power Plug
31. Ring 2
32. Chain Sheath
33. Combi-Wrench

PACKING LIST (FIG. A1)

ASSEMBLY

ASSEMBLING/ DISASSEMBLING THE BAR AND CHAIN

⚠ WARNING: Always disconnect the power plug, and wear protective gloves before you assemble or do maintenance on the product.

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

1. Ensure the kickback brake paddle is set to  position.
2. Unscrew the **bar nut (A-17)** anticlockwise to take off the **side cover assembly (A-18)**.
3. Lay the saw chain in a loop on a flat surface and straighten any kinks (Fig. B1).
4. Place the **drive links (B-1)** into the **groove (B-2)** on guide bar and make the chain a loop at the back of the guide bar (Fig. B2).
5. Hold the chain in position on the guide bar and place the loop around the **chain sprocket (B-3)** of the power head and check the following items (Fig. B3):
 - a) Chain drive links are seated in the teeth of **chain sprocket (B-3)**.
 - b) **Tensioning screw (B-4)** and **guide bolt (B-5)** locates in the slot of guide bar. **Tensioning pin (B-6)** is engaged in the hole of guide bar.

NOTICE: Make sure that the direction of the arrows on the saw chain teeth is always facing forward (Fig. B3).

6. Refer to the section “**TENSIONING THE SAW CHAIN**” to ensure the chain is properly assembled without binding.
7. Align two **guide rods (B-7)** of the side cover assembly with respective **holes (B-8)** in the saw, then fit the side cover assembly (Fig. B4).
8. Tighten the bar nut.

B-1	Drive Links	B-5	Guide Bolt
B-2	Groove	B-6	Tensioning Pin
B-3	Chain Sprocket	B-7	Guide Rods
B-4	Tensioning Screw	B-8	Holes

NOTICE: If the guide bar needs to be replaced, disassemble the side cover assembly and reassemble it with the new guide bar as Fig. C shown.

OPERATION

APPLICATION

- This chain saw is designed specifically for in-tree surgery and maintenance.



This saw should only be used by persons who are specially trained in tree maintenance work.

NOTICE: Recommendation that the first-time user should, as a minimum, practice cutting logs on a saw-horse or cradle.

TENSIONING THE SAW CHAIN

⚠ WARNING: Never touch or adjust the chain while the motor is running. The saw chain is very sharp; always wear protective gloves when performing maintenance to the chain.

The saw chain expands or contracts during normal saw operation. Chain tension changes as a result. Check chain tension regularly during operation and readjust if necessary.

1. Switch off the chainsaw, engage the chain brake and disconnect the power plug.
2. Loosen the bar nut, so that the guide bar can move freely for future adjustment.
3. Hold the bar nose up, and adjust the tension screw until the following points apply:
 - a) Chain sag in the center of the bar is around: 1 - 2 mm (Fig. D).
 - b) Disengage the chain brake, ensure chain can be pulled along the bar with two fingers.

NOTICE: Carefully perform this step to avoid personal injuries. Due to this DC motor contains magnetic material, compare with conventional gasoline chain saw, when you run the saw chain by two fingers, you'd feel a certain amount of resistance. It is not as smooth as you do with gasoline chain saw.

4. Hold the bar nose up and tighten the bar nut.

NOTICE: If chain sag in the center of the bar is not 1 - 2 mm, readjust chain tension.

FILLING OILTANK

1. Disconnect the power plug from the chain saw.
2. Position the chain saw on its side on a firm, flat surface, so that the oil-tank cap is facing upwards. Open the oil-tank cap. If it is too tight, use the slot-head of the combi-wrench (provided) to loosen it (Fig. E).
3. Carefully pour the oil into the oil tank. Fill to the bottom of the fill neck. Wipe off any excess oil and close it.

NOTICE:

- The chain saw is not filled with oil at the time of purchase. It is essential to fill the tank with oil before use. The chain is automatically lubricated with chain oil during operation.
- It is specially designed to provide low friction and faster cuts.
- Never use oil or other lubricants not specifically designed for use on the bar and chain. This can lead to a clogged oil system, which may cause premature wear of the bar and chain.

ADJUSTING OIL-FLOW (Fig. F)

- This saw is equipped with an **Oil-Flow Adjustment Screw (F-1)**, located on the bottom of the tool, it is used to adjust the oil flow for lubricating the chain, bar and cutting system. Increasing or reducing the oil-flow in the direction of arrows as marked on the housing.

LED INDICATOR ON THE CHAIN SAW

The chain saw is equipped with 2 LED indicators to indicate oil status and the charge level of the battery pack(s).

LED indicator		Meaning	Action
Low oil-indicator (A-8)	Flashing red	Oil shortage	Fill the oil tank
	Off	Has the oil	/
Battery indicator (A-7)	Shining green	Battery pack has the power	/
	Flashing green	Battery pack is nearly depleted and needs to be charged immediately.	Charge the battery

ATTACHING THE BATTERY HOLSTER TO THE CLIMBING HARNESS

This chainsaw comes with a battery holster, it is used to carry the battery pack and allows to be attached to the climbing harness (not provided).

NOTICE: Fastening the battery holster firmly onto the climbing harness, prior to wear the climbing harness.

- Seek a preferable point for hanging this battery holster on the climbing harness, hang the battery holster on the climbing harness by using the **belt hook (G-1)** (Fig. G1).
- Wrap the belt around the climbing harness to fix battery holster in place (Fig. G2 & G3).
- Attach two **rings (G-2)** of safety stop to the climbing harness by using two karabiners (not provided), as shown in Fig G4.

G-1	Belt Hook	G-2	Rings
-----	-----------	-----	-------

NOTICE:

- When climbing the tree, attaching the ring 1 & 2 of the safety stop to the climbing harness by using karabiners(not provided) (Fig. G5).
- When the tool is in use, detach the ring 2 from the climbing harness, hold the saw by two hands to perform your cutting (Fig. G6).

SECURING THE SAW TO BATTERY HOLSTER

Attach the **saw hook (H-2)** of safety stop to the **eyelet (H-1)** (Fig. H).

H-1	Eyelet	H-2	Saw Hook
-----	--------	-----	----------

INSTALLING/REMOVING BATTERY PACK

NOTICE: Fully charge the battery pack before its first use.

To Install (Fig. I1)

Align the ribs of the battery pack with the mounting slots then slide the battery pack into the battery holster until it snaps into position.

To Remove (Fig. I2)

Press the battery release button with your thumb to remove the battery pack.

STARTING/STOPPING THE CHAIN SAW

To Start

- Align the “▲” marks on the **power plug(J-2)** and the chain saw's **electric socket(J-1)**, then insert the plug into the chain saw until the GREEN seal on the plug COMPLETELY disappears into the socket (Fig.J1).
- Push the “ON/OFF” switch to position “ON” (Fig. J2).
- Pull the kickback brake paddle towards the main handle to the  position.
- Move the **locking tongue (J-3)** forwards and then press the **variable-speed trigger (J-4)**. The more you pull up the variable-speed trigger, the higher rotating speed the saw chain is (Fig. J3).

J-1	Electric Socket	J-3	Locking Tongue
J-2	Power Plug	J-4	Variable-speed Trigger

To Stop

- Release the variable-speed trigger to stop the chain saw.

NOTICE: The saw chain will continue to rotate for a short while after the variable-speed trigger is released. Take care to avoid contact after releasing the variable-speed trigger and when setting down the chain saw.

- Push the kickback brake paddle forward to the brake position “”.
- Turn the “ON-OFF” switch to position “OFF”.

⚠ WARNING: Always disconnect the power plug from the chain saw during work breaks and after finishing work.

PREPARATION FOR CUTTING

Proper Grip On Handles (Fig. K)

- Wear non-slip gloves for maximum grip and protection.
- Always grasp the front handle with the left hand and the main handle with the right hand.
- The fingers should encircle the handle, with the thumb wrapped under the front handle.

⚠ WARNING: Never use a left-handed (cross-handed) grip, or any stance which would place your body or arm across the chain line.

⚠ WARNING: Do not operate the trigger switch with your left hand and hold the front handle with your right hand. Never allow any part of your body to be in the chain line while operating a chain saw (Fig. L).

CHECKING CHAIN LUBRICATION (Fig. M)

NOTICE: Ensure oil tank of the chain saw have been filled with proper volume of chain oil.

1. Hold the guide bar above a light colored surface.
2. Switch on the saw. You will see a clear line of oil on the light colored surface after 1 minute, if Chain lubrication is operating properly.
3. If chain oil is still not visible on the light colored surface, Refer to the section "**ADJUSTING OIL-FLOW**" to adjust it

OPERATING IN THE TREE

⚠ WARNING: When working or climbing, it is recommend to use the additional support , such as foot stirrup, adjustable lanyard to prevent a swing or a cutting accident.

Before using it , please check following points:

- Check the wear marks on the **chain sprocket (N-1)**, If wear marks are deeper than 0.5 mm: contact your EGO servicing dealer to replace the chain sprocket.
- Also check the braking system , if wear marks on the **brake lining (N-2)** are uneven, contact your EGO servicing dealer to replace the brake lining must be replaced (Fig. N).

N-1	Chain Sprocket	N-2	Brake Lining
-----	----------------	-----	--------------

- Check the guide bar see related section:
GUIDE BAR MAINTENANCE
- Check the saw chain see related section:
CHAIN MAINTENANCE
- Testing the chain brake see related section:
KICKBACK SAFETY DEVICES ON THIS

CHAIN SAW

- Check the controls see related section:
STARTING/STOPPING THE CHAIN SAW
- Check the chain lubrication see related section:
CHECKING CHAIN LUBRICATION

MAINTENANCE

CLEANING

- After each use, clean debris from the chain and guide bar with a soft brush. Wipe the chain saw surface with a clean cloth moistened with a mild soap solution.
- For deep clearing, remove the side cover assembly, take down the guide bar and saw chain and then use a soft brush to thoroughly remove debris from the guide bar, saw chain, and the drive sprocket on the chain saw power head.
- Always clean out wood chips, saw dust, and dirt from the guide bar groove when replacing the saw chain.

REMOVE DUST

1. Disconnect the power plug, allow the chain saw to cool and tighten the oil-tank cap.
2. Engage the saw brake
3. Use combi-wrench (provided) to loosen the screw of **dust removal cover (O-1)** to open it (Fig. O1).
4. Clean up the sawdust and chips accumulated in the cooling fin by using compressed dry air, blow it from the opposite side **air inlet (O-2)** (Fig. O2).

O-1	Dust Removal Cover	O-2	Air Inlet
-----	--------------------	-----	-----------

GUIDE BAR MAINTENANCE

When the guide bar shows signs of wear, disassemble it from the chain saw power head and reverse it for reassembly (Fig.P1), in which case it will distribute the wear for maximum bar life.

The bar should be cleaned (including **bar rails (P-1)** and **lubricating hole (P-2)** every day of use and checked for wear and damage (Fig. P2). Feathering or burring of the bar rails is a normal process of bar wear. Such faults should be smoothed with a file as soon as they occur. A bar with any of the following faults should be replaced.

Wear inside the bar rails which permits the chain to lay over sideways.

- Bent guide bar.
- Cracked or broken rails.
- Spread rails.

The guide bar has a sprocket at its tip. The sprocket must be lubricated weekly with a grease syringe to extend the guide bar life (Fig. P3 & P4). Turn the **nose sprocket (P-3)** while pumping the **translucent yellow, translucent red or translucent** grease into the **lubricating hole (P-4)** until the entire sprocket has new grease. Do not push dirt into the hole.

P-1	Bar rails	P-3	Sprocket
P-2	Lubricating Hole	P-4	Lubricating Hole

CHAIN MAINTENANCE

Use only low-kickback chains on this saw. This fast cutting chain will provide kickback reduction when properly maintained.

A properly sharpened saw chain cuts through wood effortlessly, even with very little pressure. Never use a dull or damaged saw chain. A dull saw chain cutter leads to increased physical strain, increased vibration load, unsatisfactory cutting results, and increased wear.

For smooth and fast cutting, the chain needs to be maintained properly. The chain requires sharpening when the wood chips are small and powdery, the chain must be forced through the wood during cutting, or the chain cuts to one side. During maintenance of your chain, consider the following:

- Improper filing angle of the side plate can increase the risk of a severe kickback.
- Depth gauge clearance. Too low increases the potential for kickback. Not low enough decreases cutting ability.
- If cutter teeth have hit hard objects, such as nails and stones, or have been abraded by mud or sand on the wood, have the chain sharpened by a qualified service technician.

NOTICE: it is recommended to have sharpening and maintenance of the **saw chain** performed by authorized service centers.

TRANSPORTING AND STORING

- Do not store or transport the chain saw when it is running. Always disconnect the power plug before storing or transporting.
- Always place the guide bar sheath on the guide bar and chain before storing or transporting the chain saw. Use caution to avoid the sharp teeth of the chain.
- Clean the chain saw thoroughly before storing. Store the chain saw indoors, in a dry place that is locked and/or inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.

Protecting the environment



WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Do not dispose of electrical equipment, used battery and charger into household waste! Take this product to an authorized recycler and make it available for separate collection. Electric tools must be returned to an environmentally compatible recycling facility.

TROUBLESHOOTING

EN

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Motor does not start.	■ The power plug of battery holster is not attached to the chain saw. ■ No electrical contact between the battery holster and battery. ■ The locking tongue is not folded up. ■ The “ON-OFF” switch is positioned to “OFF”. ■ Chain brake is engaged.	■ Insert the power plug of battery holster to the chain saw. ■ Detach battery, check contacts and reinstall the battery pack. ■ Fold up the locking tongue before starting. ■ Turn the “ON-OFF” switch to “ON”. ■ Pull the chain kickback brake paddle backward toward the top handle, arriving at the operating position.
Chain saw stops running during working.	■ The battery pack or chain saw is too hot. ■ The chain saw is overloaded. ■ Too much bits of wood blocks the ventilation channel. ■ The battery pack is depleted.	■ Cool the battery pack or chain saw. ■ Decrease the load. ■ Clean the dust refer to the “REMOVE DUST” part. ■ Charge the battery pack.
Chain brake does not engage.	■ Debris preventing full movement of the chain kickback brake handle. ■ Possible chain brake malfunction.	■ Clean debris from external chain brake mechanism. ■ Contact EGO Customer Service for repair.
No oil lubrication when cutting.	■ Chain oil tank is empty. ■ The oil outlet of chain bar is blocked. ■ Oil solidification in low temperature.	■ Filling bar and chain lubricant. ■ Clean up the dust in the oil outlet. ■ Change the proper lubricating oil(suit for low temperature).
Low oil-indicator flashes in red color or showing abnormal light while the oil tank filled with oil.	■ Special use angle of the machine causing the oil in the oil tank not enter to enter the oil pipe. ■ The category and color of oil is not recommended. ■ Low oil-indicator still flashing red.	■ Place the chain saw flat and try again. ■ Use the recommended translucent yellow, translucent red or translucent oil ■ Contact EGO Customer Service for repair
Low oil-indicator does not work while the oil tank is short of oil.	■ The category and color of oil cannot be identified. ■ A small amount of oil still in the oil tank or oil pipe. ■ Low oil-indicator still not work for the above reasons.	■ Use the recommended translucent yellow, translucent red or translucent oil. ■ Use chain saw for a while and then observe low oil-indicator again. ■ Contact EGO Customer Service for repair.

WARRANTY

EGO WARRANTY POLICY

Please visit the website egopowerplus.com for full terms and conditions of the EGO Warranty policy.

ALLE ANWEISUNGEN LESEN!

DE



LESEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG

⚠ Restrisiko! Menschen mit elektronischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmachern, sollten ihren Arzt konsultieren, bevor sie dieses Gerät verwenden. Der Betrieb von Elektrogeräten in unmittelbarer Nähe zu Herzschrittmachern kann zu Einstörungen und zum Versagen des Schrittmachers führen.

WARNSYMBOL

Der Zweck von Warnsymbolen besteht darin, Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Gefahren zu lenken. Die Warnsymbole und deren Erklärungen verdienen Ihre vollste Aufmerksamkeit und Beachtung. Durch die Warnsymbole allein sind die Gefahren noch nicht ausgeschaltet. Die Anweisungen und Warnhinweise stellen keinen Ersatz für angemessene Unfallverhütungsmaßnahmen dar.

⚠ WARNUNG: Vor der Benutzung des Geräts sollten Sie alle Sicherheitsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Das gilt auch für die Sicherheits- und Gefahrenzeichen wie „VORSICHT“, „WARNUNG“ und „ACHTUNG“. Die Nichtbeachtung aller aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

SYMBOLBEDEUTUNG

Auf dieser Seite werden die Warnsymbole vorgestellt und beschrieben, die sich unter Umständen an dem Gerät befinden. Alle Anweisungen am Gerät lesen und befolgen, bevor das Gerät montiert und in Betrieb gesetzt wird.

WARNSYMBOL



Sicherheitswarnung



Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Gerätes gelesen und verstanden haben.



Tragen Sie schnittfeste Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material



Tragen Sie eng anliegende Kleidung. Keine Schals, Krawatten oder Schmuck tragen.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe



Tragen Sie eine gut sitzende Schutzbrille, Ohr- oder Gehörschützer und einen Schutzhelm mit Kinnriemen.



Gefahr durch Rückstoßeffekt - die Berührung eines Gegenstandes mit der Schienenspitze sollte vermieden werden.



Mit beiden Händen festhalten - Halten Sie die Kettensäge im Betrieb immer mit beiden Händen gut fest.



Rückstoßgefahr an Schienenspitze - Trifft die Schienenspitze auf einen Gegenstand, kann sich die Führungsschiene ruckartig nach oben und nach hinten bewegen. Dabei besteht schwere Verletzungsgefahr.



Angaben zur Führungsschiene.



Elektrische Altgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie das Gerät zu einem Wertstoffhof bzw. zu einer amtlichen Sammelstelle.



Vor Regen schützen.

V Volt



Lärm

— Gleichstrom



CE

TECHNISCHE DATEN

Spannung		56 V 
Empfohlene Betriebstemperatur:		-15 - 40°C
Empfohlene Lagertemperatur:		-40 - 70°C
Optimale Ladetemperatur		5 - 40°C
Schnittlänge		300 mm
Kettengeschwindigkeit		20 m/s
Kettenteilung		3/8" (9,5 mm)
Kettengliedlänge		1,1 mm
Sägekettentyp		AC1200 (empfohlen) AC1400 (kompatibel) AC1600 (kompatibel)
Führungsschienentyp		AG1200 (empfohlen) AG1400 (kompatibel) AG1600 (kompatibel)
Gewicht (mit Akku und Ketten-Schutzhülle)		3,5 kg
Gemessener Schalleistungspegel L_{WA}		98,8 dB(A) K=3 dB(A)
Schalldruckpegel in Arbeitsposition L_{PA}		88,1 dB(A) K=3 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} (nach 2000/14/EG)		102dB(A)
Vibration a_h	Vorderer Griff	1,73 m/s ² K= 1,5 m/s
	Hauptgriff	2,21 m/s ² K= 1,5 m/s

- Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde nach einem Standard-Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit einem anderen Werkzeug herangezogen werden.
- Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann auch zur vorläufigen Risikobewertung herangezogen werden.

HINWEIS: Die beim Einsatz des Elektrowerkzeugs entstehenden Istvibrationen können von dem angegebenen Wert abweichen. Zum Schutz des Benutzers sollten Handschuhe und ein Gehörschutz während des Geräteeinsatzes getragen werden.

BESCHREIBUNG

AUFBAU (Abb. A1)

- Sägekette
- Kettenbremshebel
- Sicherheitsverriegelung
- Hauptgriff
- Drehzahl-Wahlhebel
- Öse
- Akkuwarnleuchte
- Ölwarnleuchte
- Vorderer Griff
- Öltankverschluss
- Führungsschiene
- Schmierloch
- Zahnrad
- Kettenspannschraube
- Sicherheits-Hauptschalter
- Schienenmutter
- Seitenverkleidung
- Verkleidung der Ölfluss-Stellschraube
- Verkleidung der Staubabscheidung
- Auswurfmechanismus
- Elektrische Kontakte
- Akku-Entriegelungstaste
- Gürtelhalter
- Schloss
- Riemen
- Stahlseil
- Ring 1
- Sägehaken
- Anschlusstecker
- Ring 2
- Kettenschutzhülle
- Kombischlüssel

PACKLISTE (ABB. A1)

MONTAGE

MONTIEREN/DEMONTIEREN DER SCHIENE UND KETTE

⚠ WARNING: Ziehen Sie immer zuerst den Stecker ab und ziehen Sie Schutzhandschuhe an, bevor Sie mit der Montage oder Wartung des Geräts beginnen.

⚠ WARNING: Beachten Sie alle Warnhinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beigelegt sind. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

DE

Bewahren Sie alle Warn- und Bedienhinweise für Nachschlagezwecke auf.

1. Vergewissern Sie sich, dass sich der Kettenbremshebel in Position  befindet.
2. Lösen Sie die **Mutter (A-17)** gegen den Uhrzeigersinn, um die **Seitenverkleidung (A-18)** abzumontieren.
3. Legen Sie die neue Sägekette in einer Schlaufe auf einer ebenen Fläche aus und beseitigen Sie etwaige Knicke. (Abb. B1)
4. Verlegen Sie die **Kettenglieder (B-1)** in die **Nut (B-2)** der Führungsschiene und verlegen Sie die Kette hinten an der Führungsschiene wieder zurück. (Abb. B2)
5. Halten Sie die Kette auf der Führungsschiene fest und verlegen Sie sie über das **Antriebsritzel (B-3)** zurück. Überprüfen Sie folgende Punkte (Abb. B3):
 - a) Die Kettentriebglieder sitzen auf den **Ritzelzähnen (B-3)**.
 - b) **Kettenspannschraube (B-4)** und **Schienenerschraube (B-5)** sitzen in der Öffnung der Führungsschiene. Der **Spannstift (B-6)** sitzt in der Öffnung der Führungsschiene.

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass die Pfeile an den Sägekettenzähnen immer nach vorn gerichtet sind (Abb. B3).

6. Vergewissern Sie sich, dass die Kette ohne zu Blockieren korrekt montiert ist. Beachten Sie dazu das Kapitel „**SPANNEN DER SÄGEKETTE**“.
7. Setzen Sie die beiden **Führungsstifte (B-7)** der Seitenverkleidung in die zugehörigen **Bohrungen (B-8)** in der Kette ein und montieren Sie die Seitenverkleidung. (Abb. B4)
8. Ziehen Sie die Schienenmutter fest.

B-1	Kettenglieder	B-5	Schienenerschraube
B-2	Nut	B-6	Spannstift
B-3	Kettenrad	B-7	Führungsstifte
B-4	Kettenspannschraube	B-8	Bohrungen

HINWEIS: Falls die Führungsschiene ausgetauscht werden muss, montieren Sie die Seitenverkleidung ab und bringen Sie sie mit der neuen Schiene wieder an (s. Abb. C).

BETRIEB

VERWENDUNGSZWECK

- Diese Kettensäge ist vorwiegend für Stutz- und Pflegearbeiten im Baum vorgesehen.



Diese Säge sollte nur von Personen verwendet werden, die speziell für Baumpflegearbeiten ausgebildet sind.

HINWEIS: Erstbenutzern empfehlen wir, zumindest das Sägen von Holzstämmen auf einem Sägebock oder Ständer zu üben.

SPANNEN DER SÄGEKETTE

⚠️ WARNUNG: Bei laufendem Motor darf die Kette keinesfalls berührt oder justiert werden. Die Sägekette ist sehr scharf; tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie Wartungsarbeiten an der Kette durchführen.

Während des normalen Sägebetriebs verlängert sich die Kette nicht nur, sondern zieht sich auch zusammen. Dementsprechend ändert sich die Kettenspannung. Überprüfen Sie die Kettenspannung während des Betriebs regelmäßig und spannen Sie ggf. nach.

1. Schalten Sie die Kettensäge aus, betätigen Sie die Kettenbremse und ziehen Sie den Anschlussstecker.
2. Lösen Sie die Schienenmutter, um die Führungsschiene zum Verstellen frei bewegen zu können.
3. Halten Sie die Vorderseite der Schiene hoch und drehen Sie an der Kettenspannschraube, bis folgende Punkte zutreffen:
 - a) Der Kettendurchhang in der Mitte der Schiene beträgt etwa: 1 - 2 mm (Abb. D).
 - b) Lösen Sie die Kettenbremse und kontrollieren Sie, ob sich die Kette mit zwei Fingern an der Schiene entlang gezogen werden kann.

HINWEIS: Führen Sie diesen Schritt vorsichtig aus, um sich nicht zu verletzen. Da der Gleichstrommotor bei diesem Gerät magnetische Komponenten enthält, sollten Sie, anders als bei einer Kettensäge mit Benzinmotor, beim Bewegen der Kette mit zwei Fingern einen gewissen Widerstand verspüren. Die Kette lässt sich nicht so leicht von Hand bewegen wie bei einer Benzinkettensäge.

4. Halten Sie die Schiene vorn hoch und ziehen Sie die Schienenmutter fest.

HINWEIS: Beträgt der Kettendurchhang in der Mitte der Schiene nicht 1 - 2 mm, muss die Kettenspannung korrigiert werden.

BEFÜLLEN DES ÖLTANKS

1. Ziehen Sie den Anschlussstecker von der Kettensäge.
2. Legen Sie die Kettensäge auf die Seite auf einer festen, ebenen Fläche, sodass der Öltankverschluss nach oben zeigt. Öffnen Sie den Öltankverschluss. Wenn er zu fest sitzt, lösen Sie ihn mit der Schlitzseite des (beiliegenden) Kombischlüssels (Abb. E).

3. Gießen Sie das Öl vorsichtig in den Öltank. Füllen Sie bis zur Unterseite des Einfüllstutzens Öl nach. Wischen Sie übergelaufenes Öl ab und verschließen Sie den Tank.

HINWEIS:

- Beim Kauf ist die Kettensäge nicht mit Öl befüllt. Vor dem Gebrauch muss der Tank mit Öl befüllt werden. Während des Betriebs wird die Kette automatisch mit Kettenöl geschmiert.
- Es ist speziell für eine geringe Reibung und eine schnellere Schnittführung konzipiert.
- Verwenden Sie niemals Öl oder andere Schmiermittel, die nicht speziell für die Schiene und Kette vorgesehen sind. Dies kann zu einem verstopften Ölsystem führen und somit vorzeitigen Verschleiß von Schiene und Kette verursachen.

REGULIEREN DES ÖLFLUSSES (Abb. F)

- An der Unterseite der Säge befindet sich eine **Ölfluss-Einstellschraube (F-1)**, mit der die Ölversorgung zum Schmieren der Kette, Schiene und des Schneidsystems reguliert werden kann. Zum Erhöhen oder Verringern des Öldurchflusses muss die Schraube wie von den Pfeilrichtungen am Gehäuse angezeigt gedreht werden.

LED-ANZEIGE AN DER KETTENSÄGE

Die Kettensäge ist mit 2 LED-Leuchten ausgestattet, die den Ölfüllstand und den Ladezustand des Akkupacks melden.

LED-Leuchte		Bedeutung	Abhilfe
Ölwarnleuchte (A-8)	Rot blinkend	Ölmangel	Öl im Tank nachfüllen
	Aus	Öl ausreichend	/
Akkuladungsleuchte (A-7)	Grün leuchtend	Akkupack geladen	/
	Grün blinkend	Der Akkupack ist fast entladen und muss sofort wieder geladen werden.	Akku aufladen

AKKUHALTER AM KLETTERGESCHIRR ANBRINGEN

Dieser Sägekette liegt ein Akkuhalter zum Transportieren des Akkupacks bei, der an ein Klettergeschirr (nicht mitgeliefert) angeschlossen werden kann.

HINWEIS: Vor dem Anlegen des Klettergeschirrs muss der Akkuhalter fest mit dem Geschirr verbunden werden.

1. Suchen Sie am Klettergeschirr nach einer geeigneten Stelle zum Einhängen des Akkuhalters. Schlagen Sie den Akkuhalter dann mit dem **Gürtelhalter (G-1)** am Klettergeschirr an. (Abb. G1)

2. Bringen Sie den Gürtel dann am Klettergeschirr an, um den Akkuhalter an Ort und Stelle zu fixieren (Abb. G2 & G3).
3. Bringen Sie die beiden **Ringe (G-2)** des Sicherungsstahlseils mit zwei Karabinerhaken (nicht mitgeliefert) am Klettergeschirr an, siehe Abb. G4.

G-1	Gürtelhalter	G-2	Ringe
-----	--------------	-----	-------

HINWEIS:

- Zum Klettern auf einen Baum die Ringe 1 und 2 des Sicherungsstahlseils mit Karabinerhaken (nicht mitgeliefert) am Klettergeschirr anbringen (Abb. G5)
- Bei Einsatz des Geräts lösen Sie Ring 2 vom Klettergeschirr und halten die Säge mit beiden Händen gut fest, um die Sägearbeiten auszuführen (Abb. G6).

BEFESTIGEN VON SÄGE UND AKKUHALTER

Befestigen Sie den **Sägehaken (H-2)** des Sicherungsstahlseils an der **Öse (H-1)**. (Abb. H)

H-1	Öse	H-2	Karabiner
-----	-----	-----	-----------

ANBRINGEN/ABNEHMEN DES AKKUPACKS

HINWEIS: Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch voll auf.

Anbringen (Abb. I1)

Lassen Sie die Rippen des Akkus mit den Anschlussöffnungen fluchten. Schieben Sie den Akku anschließend in den Akkuhalter, bis er hörbar einrastet.

Abnehmen (Abb. I2)

Zum Abnehmen des Akkus drücken Sie mit dem Daumen die Akku-Entriegelungstaste.

STARTEN/STOPPEN DER KETTENSÄGE

Starten

1. Die Pfeilspitzen "▲" am **Anschlussstecker (J-2)** und an der **Anschlussbuchse (J-1)** der Säge miteinander fluchten lassen. Den Stecker nun in die Buchse einführen, bis der GRÜNE Dichting am Stecker VOLLSTÄNDIG in der Buchse sitzt und nicht mehr zu sehen ist (Abb. J1).
2. Schieben Sie den Hauptschalter („ON/OFF“) in die Position „ON“ (Abb. J2).
3. Ziehen Sie den Kettenbremshebel zum vorderen Griff in Betriebsstellung
4. Schieben Sie die **Sicherungsverriegelung (J-3)** nach vorn und betätigen Sie dann den **Drehzahl-Wahlhebel (J-4)**. Je stärker Sie am Drehzahl-Wahlhebel ziehen, desto höher ist die Drehzahl der Kettensäge (Abb. J3).

J-1	Anschlussbuchse	J-3	Sicherheitsverriegelung
J-2	Anschlussstecker	J-4	Drehzahl-Wahlhebel

Stoppen

1. Lassen Sie den Wahlhebel los, um die Kettensäge auszuschalten.

HINWEIS: Nach dem Loslassen des Hebels läuft die Kettensäge eine kurze Zeit bis zum Stillstand aus. Vermeiden Sie unbedingt den Kontakt Nach dem Loslassen des Hebels sollten Sie auf jeden Fall den Kontakt mit der Säge meiden und beim Ablegen der Kettensäge vorsichtig sein.

2. Bewegen Sie den Kettenbremshebel nach vorne in Bremsposition „“.
3. Schieben Sie den Hauptschalter („ON/OFF“) in die Position „OFF“.

⚠️ WARNUNG: Ziehen Sie bei Arbeitspausen und nach Abschluss der Arbeiten stets den Anschlussstecker aus der Kettensäge.

SÄGEVORBEREITUNGEN

Fester Halt an den Griffen (Abb. K)

- Mit rutschfesten Handschuhen sorgen Sie für maximalen Halt und Schutz.
- Halten Sie das Gerät immer mit der linken Hand am vorderen Griff und mit der rechten Hand am hinteren Griff fest.
- Die Finger sollten den Griff umschließen und der Daumen sollte bis unter dem vorderen Griff anliegen.

⚠️ WARNUNG: Halten Sie das Gerät nie über Kreuz fest und vermeiden Sie Körperhaltungen, bei denen sich Ihr Körper oder Ihre Arme mit der Kettenlinie kreuzen.

⚠️ WARNUNG: Betätigen Sie den Wahlhebel nicht mit der linken Hand und halten Sie den vorderen Griff mit Ihrer rechten Hand fest. Beim Arbeiten mit der Kettensäge dürfen sich keine Körperteile in der Kettenlinie befinden (Abb. L).

KETTENSCHMIERUNG KONTROLLIEREN (Abb. M)

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass sich genügend Kettenöl im Öltank der Kettensäge befindet.

1. Halten Sie die Führungsschiene über eine helle Fläche.
2. Schalten Sie die Säge ein. Wenn der Kettenöler einwandfrei funktioniert, sollte nach 1 Minute eine deutliche Ölspur auf der hellen Fläche zu sehen sein.

3. Falls auf der hellen Fläche kein Öl zu sehen ist, lesen Sie das Kapitel „EINSTELLEN DES ÖLFLUSSES“.

SÄGEN IM BAUM

⚠️ WARNUNG: Beim Sägen oder Klettern empfiehlt es sich, weitere Hilfsmittel zum Abstützen zu verwenden, wie z. B. Steigbügel oder verstellbare Sicherungsleinen, um ein Umherschaukeln oder Sägeunfälle zu vermeiden.

Prüfen Sie zuvor aber folgende Punkte:

- Kontrollieren Sie die Verschleißmarken am **Kettenrad (N-1)**. Sind die Verschleißmarken tiefer als 0,5 mm, wenden Sie sich an Ihren EGO Kundendienst, um das Kettenrad auswechseln zu lassen.
- Prüfen Sie außerdem, ob die Verschleißmarken am **Bremsbelag (N-2)** ungleichmäßig sind. Wenden Sie sich an Ihren EGO Kundendienst, um den Bremsbelag auswechseln zu lassen. (Abb. N)

N-1	Kettenrad	N-2	Bremsbelag
-----	-----------	-----	------------

- Prüfen Sie die Führungsschiene (siehe dazu den Abschnitt):
WARTUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE
- Lesen Sie folgenden Abschnitt über die Sägekette nach:
WARTUNG DER KETTE
- Zum Testen der Kettenbremse lesen Sie den Abschnitt:
RÜCKSCHLAG-SCHUTZVORRICHTUNGEN AN DIESER

KETTENSÄGE

- Überprüfen Sie die Bedienelemente (siehe den Abschnitt):
STARTEN/STOPPEN DER KETTENSÄGE
- Kontrollieren Sie die Kettenschmierung (lesen Sie dazu den Abschnitt):
KETTENSCHMIERUNG KONTROLLIEREN

WARTUNG

REINIGUNG

- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch mithilfe einer weichen Bürste anhaftenden Schmutz von der Kette und Führungsschiene. Wischen Sie die Oberfläche der Kettensäge mit einem sauberen und mit milder Seifenlösung befeuchteten Tuch ab.
- Um das Gerät gründlicher zu reinigen, montieren Sie die Seitenverkleidung und die Führungsschiene sowie die Sägekette ab. Beseitigen Sie den Schmutz an der Schiene, Sägekette und am Antriebsritzel des Sägekettenantriebs gründlich mit einer weichen Bürste.

- Entfernen Sie Holzspäne, Sägestaub und Schmutz aus der Nut der Führungsschiene, wenn Sie die Sägekette wechseln.

STAUB ENTFERNEN

1. Ziehen Sie den Anschlussstecker ab, lassen Sie die Kettensäge abkühlen und drehen Sie den Verschluss des Öltanks zu.
2. Betätigen Sie die Sägekettenbremse.
3. Lösen Sie die Schraube an der **Verkleidung der Staubabscheidung (0-1)** mit dem Kombischlüssel (Abb. 01) und nehmen Sie die Verkleidung ab.
4. Beseitigen Sie Sägestaub und -späne, die sich an den Kühlrippen angesammelt haben, mit Druckluft. Blasen Sie die Rippen von der gegenüber liegenden Seite des Lufteinlasses (0-2) frei. (Abb. 02).

0-1	Verkleidung der Staubabscheidung	0-2	Lufteinlass
-----	----------------------------------	-----	-------------

WARTUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE

Falls die Führungsschiene Verschleißerscheinungen aufweist, montieren Sie sie vom Sägeantrieb ab und bauen Sie sie anschließend wieder an (Abb. P1). Dadurch verteilt sich die Abnutzung, die Schiene wird geschont und hält länger.

Die Schiene (inklusive **Schienenstege (P-1)** und **Schmierloch (P-2)**) sollte jeden Tag nach dem Gebrauch gereinigt und auf Verschleiß sowie Schäden überprüft werden. Scharfe Kanten oder Grat an den Schienenstegen sind normale Verschleißerscheinungen an der Schiene. Diese Fehlstellen sollten mit einer Feile geglättet werden, sobald sie sich bemerkbar machen. Eine Schiene mit einem der folgenden Mängel sollte ausgewechselt werden:

Verschleiß in den Schienenstegen, wodurch sich die Kette seitlich legen kann.

- Verbogene Führungsschiene
- Gesprungene oder gebrochene Stege.
- Gespreizte Stege.

Die Führungsschiene ist an der Spitze mit einem Zahnrad versehen. Das Zahnrad muss wöchentlich mit einer Fettpresse geschmiert werden, um die Nutzungsdauer der Führungsschiene zu verlängern (Abb. P3 & P4). Drehen Sie am **Zahnrad (P-3)** und füllen Sie dabei das hellgelbe, **hellrote oder halbtransparente** Schmierfett in das **Schmierloch (P-4)** ein, bis das Zahnrad komplett neu gefettet ist. Füllen Sie keinen Schmutz in das Loch.

P-1	Schienenstege	P-3	Zahnrad
P-2	Schmierloch	P-4	Schmierloch

WARTUNG DER KETTE

Verwenden Sie für diese Säge nur rückschlagarme Ketten.

Diese Schnellsägekette sorgt für eine Reduzierung des Rückschlags, wenn sie sachgemäß gewartet wird.

Eine sachgemäß geschärfte Sägekette durchtrennt Holz mühelos, selbst mit sehr wenig Druck. Benutzen Sie niemals eine stumpfe oder beschädigte Sägekette. Eine stumpfe Sägekette führt zu erhöhter körperlicher Belastung, erhöhter Beanspruchung durch Vibration, zu einem mangelhaften Schnitt und erhöhtem Verschleiß.

Für ein schnelles und reibungsloses Sägen muss die Kette ordnungsgemäß gewartet werden. Die Kette muss geschärft werden, wenn die Holzspäne klein und pulvrig sind, wenn ein größerer Kraftaufwand beim Sägen des Holzes erforderlich ist oder die Kette zu einer Seite zieht. Berücksichtigen Sie bei der Wartung Ihrer Kette Folgendes:

- Ein falscher Schleifwinkel der Seitenfläche kann das Risiko eines heftigen Rückschlags erhöhen.
- Tiefenmaß-Toleranz Ein zu tiefes Eintauchen erhöht die Rückschlaggefahr. Durch zu flaches Eintauchen nimmt die Sägeleistung ab.
- Falls die Sägezähne auf harte Gegenstände wie Nägel und Steine treffen oder durch Schlamm oder Sand am Holz abgenutzt werden, lassen Sie die Kette von einem qualifizierten Servicetechniker nachschleifen.

HINWEIS: Nachschleif- und Wartungsarbeiten an der **Kettensäge** sollten Sie qualifiziertem Fachpersonal in Partnerwerkstätten überlassen.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Eine laufende Kettensäge darf nicht verstaut oder transportiert werden. Ziehen Sie vor dem Verstauen oder Transportieren immer den Anschlussstecker aus dem Gerät.
- Schieben Sie die Führungsschienen-Schutzhülle über die Führungsschiene und Kette, bevor Sie die Kettensäge verstauen oder transportieren. Nehmen Sie sich vor den scharfen Zähnen der Kette in Acht.
- Reinigen Sie die Kettensäge gründlich, bevor Sie sie verstauen. Lagern Sie die Kettensäge im Haus an einem trockenen Ort, der abgeschlossen und/oder für Kinder nicht erreichbar ist.
- Halten Sie sie von korrosiven Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fern.

Schutz der Umwelt



WEEE-Altgeräteverordnung - Elektro-Altgeräte, verbrauchte Akkus und Ladegeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden! Das Gerät muss einer offiziellen Recycling-Sammelstelle zur getrennten Entsorgung zugeführt werden. Elektrowerkzeuge müssen bei einem umweltfreundlichen Recycling-Betrieb abgegeben werden.

DE



STÖRUNGSBEHEBUNG

DE

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Motor startet nicht.	■ Der Anschlussstecker der Akkuhalterung ist nicht mit der Kettensäge verbunden. ■ Kein elektrischer Kontakt zwischen Akkuhalterung und Akku. ■ Die Sicherheitsverriegelung ist nicht hochgeklappt. ■ Der Hauptschalter steht auf „OFF“. ■ Die Kettenbremse ist eingerückt.	■ Den Anschlussstecker der Akkuhalterung an die Kettensäge anschließen. ■ Akku abklemmen, die Kontakte überprüfen und den Akku wieder anschließen. ■ Vor dem Einschalten die Sicherheitsverriegelung hochklappen. ■ Den Hauptschalter auf „ON“ stellen. ■ Ziehen Sie den Kettenbremshebel zurück in Richtung des vorderen Griffs, bis er sich in Betriebsposition befindet.
Kettensäge hält während des Sägens an.	■ Der Akku oder die Kettensäge ist zu heiß. ■ Die Kettensäge ist überlastet. ■ Die Belüftungsöffnung hat sich mit zu vielen Holzspänen zugesetzt. ■ Der Akku ist entladen.	■ Akku oder Kettensäge abkühlen lassen ■ Verringern Sie die Belastung. ■ Sägereste beseitigen, siehe unter „STAUB ENTFERNEN“. ■ Den Akku aufladen
Kettenbremse rückt nicht ein	■ Schmutz behindert das vollständige Aus- und Einfahren des Kettenbremshebels. ■ Mögliche Fehlfunktion der Kettenbremse	■ Beseitigen Sie die Schmutzrückstände außen an der Kettenbremse. ■ Wenden Sie sich zwecks Reparatur an den EGO-Kundendienst.
Keine Ölschmierung beim Sägen.	■ Der Kettenöltank ist leer. ■ Der Ölausschlass an Kette und Schiene ist blockiert. ■ Ölaushärtung bei niedriger Temperatur	■ Schienen- und Kettenschmiermittel nachfüllen. ■ Beseitigen Sie den Staub am Ölausschlass. ■ Füllen Sie geeignetes Sägekettenöl ein (für Tieftemperaturen geeignet)
Die Ölwarnleuchte blinkt rot oder leuchtet ungewöhnlich, während der Öltank nachgefüllt wird.	■ Bei einem bestimmten Arbeitswinkel der Kettensäge kann es vorkommen, dass das Öl aus dem Öltank die Ölleitung nicht erreicht. ■ Die Ölsorte und -farbe ist nicht zu empfehlen. ■ Die Ölwarnleuchte blinkt immer noch rot.	■ Legen Sie die Kettensäge flach hin und versuchen Sie es erneut. ■ Verwenden Sie das empfohlene hellgelbe, hellrote oder halbtransparente Öl ■ Wenden Sie sich zwecks Reparatur an den EGO-Kundendienst
Die Ölwarnleuchte geht nicht an, wenn nicht mehr genügend Öl im Tank ist.	■ Die Ölsorte und -farbe lässt sich nicht identifizieren. ■ Eine geringe Menge Öl befindet sich immer noch im Öltank oder in der Ölleitung. ■ Aus obigen Gründen funktioniert die Ölwarnleuchte immer noch nicht.	■ Verwenden Sie das empfohlene hellgelbe, hellrote oder halbtransparente Öl ■ Setzen Sie die Kettensäge eine Weile ein und schauen Sie anschließend erneut nach der Ölwarnleuchte ■ Wenden Sie sich zwecks Reparatur an den EGO-Kundendienst.

GARANTIE

EGO-GARANTIEBEDINGUNGEN

Sämtliche EGO Garantiebedingungen finden Sie auf der Website egopowerplus.com.

20

AKKU-TOP HANDLE KETTENSÄGE — CSX3000

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS !



LISEZ LE MANUEL D'UTILISATION

FR

⚠ Risques résiduels! Les personnes portant des appareils électroniques, par exemple des stimulateurs cardiaques, doivent consulter leur(s) médecin(s) avant d'utiliser ce produit. L'utilisation d'un équipement électrique près d'un stimulateur cardiaque peut provoquer des interférences ou la panne du stimulateur cardiaque.

SYMBOLE DE SECURITE

L'objectif des symboles de sécurité est d'attirer votre attention sur des dangers potentiels. Les symboles de sécurité et les explications les accompagnant doivent être lus attentivement et compris. Les symboles de mise en garde ne permettent pas par eux-mêmes d'éliminer les dangers. Les consignes et mises en garde ne se substituent pas à des mesures de prévention des accidents appropriées.

⚠ AVERTISSEMENT: Lisez et comprenez impérativement toutes les consignes de sécurité de ce manuel d'utilisation, y compris les symboles de mise en garde de sécurité tels que « **DANGER** », « **AVERTISSEMENT** » et « **ATTENTION** » avant d'utiliser cet outil. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Cette page décrit des symboles de sécurité pouvant être présents sur ce produit. Lisez, comprenez et respectez toutes les instructions présentes sur l'outil avant d'essayer de l'assembler et de l'utiliser.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ



Alerte de sécurité



Portez des gants de travail robustes en matériau durable.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.



Attention aux rebonds : tout contact du nez du guide-chaîne avec un objet doit être évité.



Rebond: le contact du nez du guide-chaîne peut provoquer un mouvement brusque vers le haut et en arrière, ce qui peut provoquer des blessures graves.



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Apportez-les dans un centre de recyclage agréé.

V Volts



Courant continu



Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.



Portez des vêtements bien ajustés. Ne portez pas de foulard, de cravate ou de bijoux.



Portez des lunettes de sécurité bien ajustées, des bouchons d'oreille ou un casque antibruit et un casque de sécurité muni d'une mentonnière.



Maintien à deux mains : toujours utiliser la tronçonneuse à deux mains.



Informations sur le guide-chaîne



Ne pas exposer à la pluie.



Bruit



CE

SPÉCIFICATIONS

FR

Tension	56 V 	
Température de fonctionnement recommandée :	-15°C-40°C	
Température de stockage recommandée :	-40°C-70°C	
Température de recharge optimale	5°C-40°C	
Longueur de coupe	300 mm	
Vitesse de chaîne	20 m/s	
Pas de chaîne	3/8" (9,5 mm)	
Limiteur de profondeur	1,1 mm	
Type de chaîne	AC1200 (Recommandé) AC1400 (Compatible) AC1600 (Compatible)	
Type de guide-chaîne	AG1200 (Recommandé) AG1400 (Compatible) AG1600 (Compatible)	
Poids (sans la batterie et sans le protège-guide)	3,5 kg	
Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA}	98,8 dB(A) K=3 dB(A)	
Niveau de pression acoustique à la position de fonctionnement L_{PA}	88,1 dB(A) K=3 dB(A)	
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} (d'après 2000/14/CE)	102 dB(A)	
Vibrations a_h	Poignée avant	1,73 m/s ² K= 1,5 m/s
	Poignée principale	2,21 m/s ² K= 1,5 m/s

- La valeur totale des vibrations indiquée a été mesurée selon une procédure conforme à une méthode de test standardisée et peut servir pour comparer différents outils.
- La valeur totale des vibrations déclarée peut également servir pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

REMARQUE: Le niveau de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil peut être différent de la valeur déclarée totale en fonction de la manière dont l'outil est utilisé ; Afin de protéger l'opérateur, l'utilisateur doit porter des gants et des protecteurs d'oreilles en conditions réelles d'utilisation.

DESCRIPTION

DESCRIPTION DE VOTRE TRONÇONNEUSE (Image A1)

- Chaîne
- Frein de chaîne
- Languette de verrouillage
- Poignée principale
- Gâchette à vitesse variable
- Ceillet
- Témoin de batterie
- Témoin de niveau d'huile
- Poignée avant
- Bouchon du réservoir d'huile
- Guide-chaîne
- Trou de lubrification
- Pignon d'entraînement
- Vis de tension
- Interrupteur de sécurité MARCHE-ARRÊT
- Boulon de guide-chaîne
- Ecrou de guide-chaîne
- Capot latéral
- Cache de vis de réglage du débit d'huile
- Capot anti-poussières
- Mécanisme d'éjection
- Contacts électriques
- Bouton de déblocage de la batterie
- Crochet de ceinture
- Boucle
- Sangle
- Câble électrique
- Anneau 1
- Crochet pour tronçonneuse
- Fiche secteur
- Anneau 2
- Protège-guide
- Clé combinée

CONTENU DE L'EMBALLAGE (IMAGE A1)

ASSEMBLAGE

MONTER/DEMONTÉ LE GUIDE ET LA CHAÎNE

⚠ AVERTISSEMENT: Débranchez toujours la fiche secteur et munissez-vous de gants de protection avant d'assembler ou d'entretenir le produit.

⚠ AVERTISSEMENT: Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de sécurité fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les consignes de sécurité et toutes les instructions pour consultation ultérieure.

1. Assurez-vous que le frein de chaîne est en position .
2. Desserrez l'écrou du guide-chaîne (A-17) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de retirer le **capot latéral (A-18)**.
3. Posez la chaîne en boucle sur une surface plane et redressez tous les maillons. (Fig. B1)
4. Insérez les **maillons d'entraînement (B-1)** de la chaîne dans le **rail du guide (B-2)** et faites une boucle avec la chaîne à l'arrière du guide. (Fig. B2)
5. Maintenez la chaîne en position sur le guide et placez la boucle autour du **pignon d'entraînement (B-3)** de l'unité moteur puis vérifiez les éléments suivants (Fig. B3):
 - a) Les maillons d'entraînement sont placés dans les dents du **pignon d'entraînement (B-3)**.
 - b) **La vis de tension (B-4) et le boulon de guide-chaîne (B-5)** sont situés dans la fente du guide-chaîne. **La broche de tension (B-6)** est engagée dans le trou du guide-chaîne.

REMARQUE: Veillez à ce que les flèches sur les dents de la chaîne soient toujours orientées vers l'avant (Fig. B3).

6. Consultez la section « **MISE SOUS TENSION DE LA CHAÎNE** » pour veiller à ce que la chaîne soit correctement montée sans se gripper.
7. Alignez les deux **tiges de guidage (B-7)** du capot latéral avec les **trous (B-8)** correspondants dans la tronçonneuse puis montez le capot latéral. (Fig. B4)
8. Serrez l'écrou du guide-chaîne.

B-1	Maillons d'entraînement	B-5	Boulon de guide-chaîne
B-2	Rail	B-6	Broche de tension
B-3	Pignon d'entraînement	B-7	Tiges de guidage
B-4	Vis de tension	B-8	Trous

REMARQUE: Si le guide-chaîne doit être remplacé, retirez le capot latéral et remontez-le avec le guide-chaîne neuf comme montré sur la Fig. C.

FUNCTIONNEMENT

APPLICATION

- Cette tronçonneuse est spécialement conçue pour l'élagage et l'entretien des arbres.



La tronçonneuse doit uniquement être utilisée par des personnes spécialement formée à l'entretien des arbres.

REMARQUE: Nous recommandons aux utilisateurs débutants de s'entraîner au moins à couper d'abord des bûches sur un tréteau ou un chevalet.

MISE SOUS TENSION DE LA CHAÎNE

⚠ AVERTISSEMENT: Ne touchez jamais et ne réglez jamais la chaîne quand le moteur est en marche. La chaîne est très tranchante ; portez toujours des gants de protection lorsque vous en effectuez l'entretien.

La chaîne se dilate ou se contracte lors de son fonctionnement normal. La tension de la chaîne s'en trouve donc modifiée. Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne au cours de l'utilisation et réajustez-la le cas échéant.

1. Mettez la tronçonneuse hors tension, enclenchez le frein de chaîne et débranchez la fiche secteur.
2. Desserrez l'écrou du guide-chaîne de façon à ce que le guide-chaîne puisse bouger librement pour le réglage.
3. Maintenez le nez du guide vers le haut et réglez la vis de tension jusqu'à obtenir les caractéristiques suivantes :
 - a) Le mou de la chaîne au milieu du guide est d'environ : 1 - 2 mm (Fig. D).
 - b) Désenclenchez le frein de chaîne, assurez-vous que la chaîne puisse être tirée le long du guide avec deux doigts.

REMARQUE: Effectuez cette opération avec précaution afin d'éviter tout risque de blessures. Comparé à une tronçonneuse à essence conventionnelle, ce moteur à courant continu contient un matériau magnétique, autrement dit, une certaine résistance se fera sentir lorsque vous déplacez la chaîne avec deux doigts. La chaîne ne se déplace pas aussi facilement qu'avec une tronçonneuse à essence.

4. Maintenez le nez du guide-chaîne vers le haut et resserrez l'écrou du guide-chaîne.

REMARQUE: Si le mou de la chaîne au centre du guide n'est pas de 1 - 2 mm, réajustez la tension de la chaîne.

REMPLISSAGE DU RESERVOIR D'HUILE

1. Retirez la fiche secteur de la tronçonneuse.
2. Placez la tronçonneuse sur le côté sur une surface solide et plane, de sorte que le capuchon du réservoir d'huile pointe vers le haut. Ouvrez le capuchon du réservoir d'huile. S'il est trop serré, utilisez la tête fendue de la clé combinée (fournie) pour le desserrer (Fig. E).

FR

3. Versez soigneusement l'huile dans le réservoir. Remplissez le réservoir jusqu'au goulot de remplissage. Essayez l'huile en excès et fermez le bouchon du réservoir d'huile.

FR

REMARQUE:

- La tronçonneuse n'est pas remplie d'huile lors de son achat. Il faut impérativement remplir son réservoir d'huile avant de l'utiliser. La chaîne est automatiquement lubrifiée avec l'huile pour chaîne pendant l'utilisation.
- Il est spécialement conçu pour réduire les frottements et accélérer les coupes.
- N'utilisez pas d'huiles ni de lubrifiants qui n'ont pas été spécialement conçus pour être utilisés avec des guide-chaînes et des chaînes. En utiliser pourrait boucher le système de distribution de l'huile, ce qui entraînerait l'usure prématurée du guide-chaîne et de la chaîne.

REGLAGE DU DEBIT D'HUILE (Fig. F)

- La tronçonneuse est dotée d'une **vis de réglage du débit d'huile (F-1)** située sur le bas de l'outil. Elle sert à régler le débit d'huile pour lubrifier la chaîne, le guide-chaîne et le système de coupe. L'augmentation ou la réduction du débit d'huile se fait dans le sens des flèches indiquées sur le capot.

VOYANT LED SUR LA TRONÇONNEUSE

La tronçonneuse est munie de 2 voyants LED qui indiquent le niveau d'huile et le niveau de charge de la batterie.

Voyant LED		Signification	Action
Témoin de niveau d'huile (A-8)	Clignote en rouge	Niveau d'huile insuffisant	Remplissez le réservoir d'huile
	Éteint	Niveau d'huile correct	/
Témoin de batterie (A-7)	S'allume en vert	Batterie chargée	/
	Clignote en vert	Batterie presque déchargée et doit être immédiatement rechargée.	Rechargez la batterie

FIXATION DE L'ETUI DE BATTERIE AU BAUDRIER

La tronçonneuse est fournie avec un étui de batterie permettant de porter la batterie et pouvant être fixé à un baudrier (non fourni).

REMARQUE: Veuillez bien fixer l'étui de batterie au baudrier avant de vous équiper du baudrier.

1. Choisissez l'endroit le mieux adapté du baudrier sur lequel suspendre l'étui de batterie. Suspendez l'étui au baudrier à l'aide du **crochet de ceinture (G-1)**. (Fig. G1)
2. Enroulez la ceinture autour du baudrier pour fixer l'étui de batterie (Fig.G2 & G3).
3. Fixez deux **anneaux (G-2)** du câble électrique au baudrier à l'aide de deux mousquetons (non fournis), comme montré à la Fig G4.

G-1	Crochet de ceinture	G-2	Anneaux
-----	---------------------	-----	---------

REMARQUE:

- Lorsque vous grimpez sur l'arbre, fixez les anneaux 1 et 2 du câble électrique au baudrier à l'aide de mousquetons (non fournis) (Fig. G5).
- Lorsque vous utilisez l'outil, détachez l'anneau 2 du baudrier et maintenez la tronçonneuse à deux mains pour effectuer la coupe (Fig. G6).

FIXATION DE LA TRONÇONNEUSE A L'ETUI DE BATTERIE

Faites passer le **crochet (H-2)** du câble électrique à travers l'**œillet (H-1)**. (Image H).

H-1	Œillet	H-2	Crochet
-----	--------	-----	---------

INSTALLER/RETIRER LA BATTERIE

REMARQUE: Chargez la batterie au maximum avant sa première utilisation.

Installation (Image I1)

Alignez les nervures de la batterie avec les rainures d'assemblage et glissez la batterie dans l'étui jusqu'à enclenchement.

Retrait (Image I2)

Appuyez avec le pouce sur le bouton de déblocage de la batterie pour la retirer.

DÉMARRER/ÉTEINDRE LA TRONÇONNEUSE

Démarrage

1. Alignez les marques « ▲ » de la **fiche secteur (J-2)** et de la **prise électrique (J-1)** de la tronçonneuse puis insérez la fiche dans la tronçonneuse jusqu'à ce que le joint VERT de la fiche disparaisse COMPLETEMENT dans la prise (Fig. J1).
2. Poussez le bouton « ON/OFF » en position « **ON** » (MARCHE) (Fig. J2).
3. Tirez le frein de chaîne vers la poignée principale en position .

4. Poussez la **languette de verrouillage (J-3)** en avant puis appuyez sur la **gâchette à vitesse variable (J-4)**. Plus vous appuyez sur la gâchette, plus la vitesse de rotation de la chaîne sera élevée (Fig. J3).

J-1	Prise électrique	J-3	Languette de verrouillage
J-2	Fiche secteur	J-4	Gâchette à vitesse variable

Arrêt

1. Relâchez la gâchette pour arrêter la tronçonneuse.

REMARQUE: La chaîne continue de tourner pendant quelques instants après le relâchement de la gâchette. Veillez à éviter tout contact après relâchement de la gâchette et pose de la tronçonneuse.

2. Poussez le frein de chaîne en avant en position de frein «».
3. Poussez le bouton « ON/OFF » en position « OFF » (ARRÊT).

⚠ AVERTISSEMENT: Débranchez toujours la fiche secteur de la tronçonneuse pendant les pauses et après avoir terminé votre travail.

PRÉPARATION POUR LA COUPE

Bonne prise des poignées (Image K)

- Portez des gants antidérapants afin de maximiser la prise et la protection.
- Saisissez toujours la poignée avant avec la main gauche et la poignée principale avec la main droite.
- Les doigts doivent enserrer les poignées avec le pouce placé sous la poignée avant.

⚠ AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais de prise inversée (les bras croisés), ou toute autre position qui placerait votre corps ou votre bras dans l'axe de la chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT: Ne pressez pas la gâchette avec votre main gauche en tenant la poignée avant avec votre main droite. Ne placez jamais une partie de votre corps dans l'axe de la chaîne lorsque vous utilisez une tronçonneuse (Fig. L).

CONTROLE DE LA LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE (Fig. M)

REMARQUE: Assurez-vous que le réservoir d'huile de la tronçonneuse est rempli de suffisamment d'huile.

1. Maintenez le guide-chaîne au-dessus d'une surface de couleur claire.
2. Mettez la tronçonneuse sous tension. Vous verrez une ligne transparente d'huile sur la surface de couleur

claire après 1 minute, si la lubrification de la chaîne fonctionne correctement.

3. Si l'huile n'est pas visible sur la surface de couleur claire, consultez la partir « **REGLAGE DU DEBIT D'HUILE** » pour l'ajuster

FR

UTILISATION DANS UN ARBRE

⚠ ATTENTION: lorsque vous travaillez ou grimpez dans un arbre, il est recommandé d'utiliser un support supplémentaire, tel qu'un repose-pied ou une lanière réglable afin d'éviter de perdre l'équilibre ou de vous couper.

Avant utilisation, veuillez vérifier les éléments suivants :

- Contrôlez les signes d'usure du **pignon d'entraînement (N-1)**. Si l'usure dépasse une profondeur de 0,5 mm, contactez votre réparateur EGO pour remplacer le pignon d'entraînement.
- Contrôlez également le système de freinage, si les signes d'usure sur les **garnitures de frein (N-2)** sont inégales, contactez votre réparateur EGO pour remplacer les garnitures de frein. (Fig. N)

N-1	Pignon d'entraînement	N-2	Garniture de frein
-----	-----------------------	-----	--------------------

- Pour le contrôle du guide-chaîne, voir la partie: **ENTRETIEN DU GUIDE-CHAÎNE**
- Pour le contrôle de la chaîne, voir la partie: **ENTRETIEN DE LA CHAÎNE**
- Pour tester le frein de chaîne, voir la partie: **DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ CONTRE LES REBONDS DE CETTE**

TRONÇONNEUSE

- Pour le contrôle des commandes, voir la partie: **DÉMARRER/ÉTEINDRE LA TRONÇONNEUSE**
- Pour le contrôle du graissage de la chaîne, voir la partie: **CONTROLE DU GRAISSAGE DE LA CHAÎNE**

ENTRETIEN

NETTOYAGE

- Après chaque utilisation, enlevez les débris de la chaîne et du guide avec une brosse souple. Essuyez la surface de la tronçonneuse avec un chiffon propre humidifié avec une solution savonneuse douce.
- Pour un nettoyage en profondeur, retirez le capot latéral, enlevez le guide-chaîne et la chaîne puis utilisez une brosse douce pour retirer soigneusement les débris du guide-chaîne, de la chaîne et du pignon d'entraînement sur le bloc-moteur de la tronçonneuse.

- Enlevez tous les copeaux de bois, les sciures et les saletés du rail du guide quand vous changez la chaîne.

FR

RETRAIT DE LA POUSSIÈRE

1. Débranchez la fiche secteur, laissez la tronçonneuse refroidir et serrez le bouchon du réservoir d'huile.
2. Enclenchez le frein
3. Utilisez la clé combinée (fournie) pour desserrer la vis du **couvercle du capot anti-poussières (O-1)** pour l'ouvrir (Fig. O1).
4. Nettoyez la sciure et les copeaux accumulés dans l'ailette de refroidissement en utilisant de l'air comprimé, soufflez-les depuis l'**entrée d'air (O-2)** du côté opposé. (Fig. O2).

O-1	Capot anti-poussières	O-2	Entrée d'air
-----	-----------------------	-----	--------------

ENTRETIEN DU GUIDE-CHAÎNE

Lorsque le guide-chaîne présente des signes d'usure, démontez-le du bloc-moteur de la tronçonneuse, retournez-le et remontez-le (Fig. P1) de façon à répartir l'usure pour une durée de vie maximale.

Le guide doit être nettoyé, y compris les **rails du guide (P-1)** et le **trou de lubrification (P-2)**, chaque jour d'utilisation et inspecté pour contrôler son usure et sa détérioration (Fig. P2). L'apparition de bavures et l'amincissement du guide font partie du processus normal d'usure du guide. Ces défauts doivent être lissés avec une lime dès leur apparition. Un guide présentant l'un des défauts suivants doit être changé.

Usure interne du rail du guide permettant à la chaîne de se coucher sur le côté.

- Guide tordu.
- Rail fissuré ou cassé.
- Rail élargi.

Le guide comporte un pignon à son extrémité. Le pignon doit être lubrifié toutes les semaines avec une seringue à graisse pour prolonger la durée de vie du guide (Fig. P3 et P4). Tournez le **pignon d'entraînement (P-3)** tout en pompant la graisse **jaune translucide, rouge translucide ou translucide** dans le **trou de lubrification (P-4)** jusqu'à ce que la totalité du pignon soit graissé. N'insérez pas de saletés dans le trou.

P-1	Rails du guide	P-3	Pignon d'entraînement
P-2	Trou de lubrification	P-4	Trou de lubrification

ENTRETIEN DE LA CHAÎNE

N'utilisez que des chaînes à faible rebond avec cette scie. Cette chaîne à coupe rapide permet de réduire les

rebonds quand elle est correctement entretenue.

Une chaîne correctement affûtée coupe le bois sans effort, même en appuyant très faiblement. N'utilisez jamais de chaîne émoussée ou endommagée. Si la chaîne est émoussée, cela accroît la fatigue physique, les vibrations, engendre des résultats de coupe non satisfaisants et accroît l'usure.

Pour que les coupes soient rapides et fluides, la chaîne doit être correctement entretenue. La chaîne doit être affûtée quand les copeaux de bois sont petits et poudreux, quand la chaîne doit être forcée dans le bois pendant la coupe ou quand elle ne coupe que d'un côté. Pendant l'entretien de votre chaîne, prenez en compte les points suivants :

- Si l'angle d'affûtage par rapport à la platine latérale est incorrect, cela accroît le risque d'un rebond puissant.
- Réglage des limiteurs de profondeur. Si le retrait des limiteurs de profondeur est trop bas, cela augmente le risque de rebond. S'il n'est pas assez bas, cela réduit la capacité de coupe.
- Si les tranchants des gouges percutent des objets durs, par exemple des clous ou des pierres, ou s'ils ont été abrasés par de la boue ou du sable présent sur le bois, faites affûter la chaîne par un réparateur qualifié.

REMARQUE: il est recommandé de faire affûter et entretenir la **chaîne** par un réparateur agréé.

TRANSPORT ET RANGEMENT

- Ne rangez pas et ne transportez pas la tronçonneuse quand elle est en marche. Débranchez toujours la fiche secteur de l'outil avant de la ranger ou de la transporter.
- Recouvrez toujours le guide et la chaîne avec le protège-guide avant de ranger ou de transporter la tronçonneuse. Faites attention pour éviter qu'il ne soit endommagé par les gouges de la chaîne.
- Nettoyez soigneusement la tronçonneuse avant de la ranger. Rangez la tronçonneuse en intérieur, dans un endroit sec verrouillé et/ou hors de portée des enfants.
- Veillez à ce qu'elle reste à l'écart de produits corrosifs, par exemple les produits chimiques de jardinage et les sels de déverglacage.

Protection de l'environnement



DEEE (déchet d'équipement électrique et électronique) Ne jetez pas les équipements électriques, les batteries et les chargeurs usagés avec les ordures ménagères ! Apportez ce produit dans un centre de recyclage agréé pour qu'il fasse l'objet d'une collecte séparée. Les outils électriques doivent être amenés dans un centre de recyclage pour assurer le respect de l'environnement.

DÉPANNAGE

FR

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur ne fonctionne pas.	- La fiche de l'étui de batterie n'est pas connectée à la tronçonneuse. - Il n'y a pas de contact électrique entre l'étui de batterie et la batterie. - La languette de verrouillage n'est pas repliée. - L'interrupteur « ON-OFF » est sur « OFF ». - Le frein de chaîne est engagé.	- Branchez la fiche secteur de l'étui de batterie à la tronçonneuse. - Retirez la batterie, inspectez les contacts, puis réinsérez la batterie. - Repliez la languette de verrouillage avant le démarrage. - Poussez le bouton « ON/OFF » en position « ON » (MARCHE). - Tirez le frein de chaîne en arrière vers la poignée avant jusqu'à la position de travail.
La tronçonneuse s'arrête en cours de fonctionnement.	- La batterie ou la tronçonneuse est trop chaude. - Le moteur est en surcharge. - Des copeaux de bois bloquent le conduit de ventilation. - La batterie est déchargée.	- Laissez la batterie ou la tronçonneuse refroidir. - Diminuez la charge. - Nettoyez la poussière en vous référant à la partie « RETRAIT DE LA POUSSIÈRE ». - Rechargez la batterie.
Le frein de chaîne ne s'enclenche pas.	- Des débris empêchent le mouvement complet du frein de chaîne. - Dysfonctionnement possible du frein de chaîne.	- Enlevez les débris du mécanisme externe du frein de chaîne. - Contactez le service client EGO pour la réparation.
Aucune lubrification lors de la coupe.	- Le réservoir d'huile est vide. - La sortie d'huile du guide-chaîne est obstruée. - Solidification de l'huile à basse température.	- Ajoutez du lubrifiant de guide et de chaîne. - Retirez la poussière de la sortie d'huile. - Utilisez une huile de graissage appropriée (qui convient aux basses températures).
Le témoin de niveau d'huile clignote en rouge ou émet une lumière inhabituelle alors que le réservoir est rempli d'huile..	- L'utilisation de la machine à un certain angle fait que l'huile du réservoir ne parvient pas jusqu'au tuyau d'huile. - Le type d'huile et sa couleur ne sont pas recommandés. - Le témoin de niveau d'huile continue de clignoter en rouge.	- Mettez la tronçonneuse à plat et réessayez. - Utilisez l'huile recommandée : jaune translucide, rouge translucide ou translucide. - Contactez le service client EGO pour la réparation.
Le témoin de niveau d'huile ne fonctionne pas alors que le réservoir manque d'huile.	- Le type d'huile et sa couleur ne sont pas reconnus. - Il reste une petite quantité d'huile dans le réservoir ou le tuyau d'huile. - Le témoin de niveau d'huile ne fonctionne toujours pas pour les raisons indiquées ci-dessus.	- Utilisez l'huile recommandée : jaune translucide, rouge translucide ou translucide. - Utilisez la tronçonneuse pendant un certain temps puis observez à nouveau le témoin de niveau d'huile. - Contactez le service client EGO pour la réparation.

GARANTIE

POLITIQUE DE GARANTIE EGO

Visitez le site Web egopowerplus.com pour consulter les conditions complètes de la politique de garantie EGO.



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr